

**Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:**

Merten GmbH & Co. KG, Lösungen für intelligente Gebäude, Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8, Industriegebiet Bomig-West, D-51674 Wiehl  
 Telefon: +49 2261 702-204  
 Telefax: +49 2261 702-136  
 E-Mail: servicecenter@merten.de  
 Internet: www.merten.de

V6636-582-00.01/05

**Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:**

Telefon: +49 1805 212581\* oder +49 800 63783640  
 Telefax: +49 1805 212582\* oder +49 800 63783630  
 E-Mail: infoline@merten.de

\*kostenpflichtig / fee required



**merten**

**Spannungsversorgung REG, AC 24 V/1 A**

663629

**D**

**Power Supply REG, AC 24 V/1 A**

663629

**GB**

**Spanningsverzorging REG, AC 24 V/1 A**

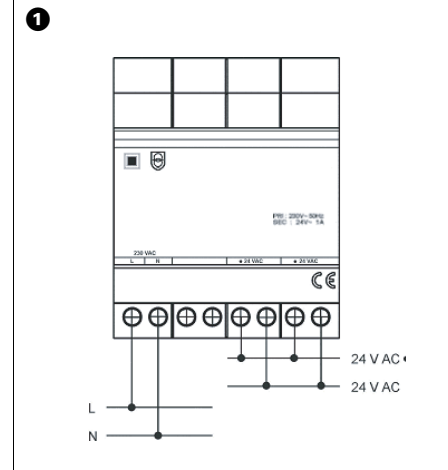
663629

**NL**

**Fuente de alimentación REG, 24 V CA/ 1 A**

663629

**E**



**merten**

**Gebrauchsanweisung**

6

**D**

**Operating instructions**

12

**GB**

**Gebruiksaanwijzing**

18

**NL**

**Instrucciones de servicio**

24

**E**

**Zu Ihrer Sicherheit**



**Achtung**

Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten. Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Brand oder andere Gefahren entstehen. Die Verwendung anderer, als von Merten zugelassener Verbindungsleitungen ist nicht gestattet und kann die elektrische Sicherheit sowie die Funktionalität des Systems negativ beeinflussen.

**Funktion**

- Die Spannungsversorgung REG, AC 24 V/1 A dient zur Versorgung von EIB-Geräten, die eine Versorgungsspannung 24 V AC benötigen, z. B. EIB-Wetterstation oder EIB-Analogein- und -ausgang. Ferner können hiermit auch andere Sensoren sowie deren Heizungen versorgt werden, sofern der zulässige Ausgangsstrom der Spannungsversorgung nicht überschritten wird.
- Für einen komfortablen Anschluss besitzt das Gerät zwei intern verbundene 24-V-Ausgänge.
- Die Spannungsversorgung beinhaltet einen Thermo- schalter und ist daher bedingt kurzschlussfest.

### Montage



#### Achtung

Die Verwendung anderer als von Merten zugelassener Verbindungsleitungen ist nicht gestattet und kann die elektrische Sicherheit sowie die Funktionalität des Systems negativ beeinflussen.

Aufschnappen auf Hutprofilschiene 35 x 7,5 mm nach DIN EN 50022.

8

### Anschluss (Bild 1)

L und N: Anschluss Primärseite  
Netzspannung 230 V AC  
24 V AC: Anschluss Sekundärseite 24 V AC

9

### Technische Daten

Primärspannung: 230 V AC  $\pm 10\%$ , 50 bis 60 Hz  
Sekundärspannung: 24 V AC  $\pm 10\%$   
Ausgangsstrom: max. 1 A  
Einschaltdauer: 100%  
Kurzschlussfest: durch Thermoschalter  
(bedingt kurzschlussfest)  
  
Temperatur  
Umgebung: -5 °C bis +45 °C  
Lager/Transport: -25 °C bis +70 °C  
  
Feuchte  
Umgebung /  
Lager / Transport: max. 93% r. F.,  
Betauung nicht zulässig

10

#### Gehäuse

Schutzart: IP 20 nach DIN EN 60529  
Baubreite: 4 TE / 70 mm

Anschluss: Schraubklemmen  
0,5 mm<sup>2</sup> bis 4 mm<sup>2</sup> eindrätig  
0,34 mm<sup>2</sup> bis 4 mm<sup>2</sup> feindrätig  
(ohne Aderendhülse)  
0,14 mm<sup>2</sup> bis 2,5 mm<sup>2</sup>  
feindrätig (mit Aderendhülse)

Gewicht: ca. 550 g

Technische Änderungen vorbehalten.

11

### Safety warnings



#### Attention:

Electrical equipment must be installed and fitted by qualified electricians only and in strict observance of the relevant accident prevention regulations.

Failure to observe any of the installation instructions may result in fire and other hazards.

The use of connecting cables other than those approved by Merten is not permitted and can have a negative effect on electrical safety and system functions.

12

### Function

- The Power Supply REG, AC 24 V/1 A serves to feed EIB devices, such as the EIB weather station or the analog input and analog output, which need a 24 VAC power supply voltage.  
In addition, this module can supply other sensors and their heating, unless the permissible power supply output current is exceeded.
- Easy connection due to two 24 V outputs internally interconnected.
- The power supply module has a thermostatic switch and is therefore non-inherently short-circuit-proof.

13

### Installation



#### Safety warnings

The use of connecting cables other than those approved by Merten is not permitted and can have a negative effect on electrical safety and system functions.

Snap the device onto a 35 x 7.5 top hat rail as per DIN EN 50022.

14

### Connection (Fig. ①)

L and N: 230 VAC mains voltage  
primary-side terminals  
24 VAC: 24 VAC secondary-side terminals

15

### Specifications

Primary voltage: 230 VAC  $\pm$  10 %, 50 to 60 Hz  
Secondary voltage: 24 VAC  $\pm$  10 %  
Output current: 1 A max.  
ON period: 100 %  
Short-circuit proof: by thermostatic switch  
(partially short-circuit proof)  
  
Temperature  
Ambient: -5 °C to +45 °C  
Storage/transport: -25 °C to +70 °C  
  
Humidity  
Ambient/  
storage/transport: 93 % RH max.,  
no condensation allowed

16

#### Enclosure

Protective system: IP 20 as per DIN EN 60529  
Modular width: 4 pitch / 70 mm

Connection: screw terminals  
0.5 mm<sup>2</sup> to 4 mm<sup>2</sup>, fine-wire  
0.34 mm<sup>2</sup> to 4 mm<sup>2</sup>, fine-wire  
(without ferrule)  
0.14 mm<sup>2</sup> to 2.5 mm<sup>2</sup>, fine-wire  
(with ferrule)

Weight: approx. 550 g

Subject to technical modifications.

17

### Veiligheidsinstructies



#### Attentie!

Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen uitsluitend door een landelijk erkend installatiebedrijf worden uitgevoerd! Daarbij de geldende ongevalpreventievoorschriften naleven.  
Bij veronachtzaming van de installatie-instructies kunnen brand of andere gevaren optreden.  
Het gebruik van andere dan de door Merten goedgekeurde verbindingssleidingen is verboden en kan de elektrische veiligheid alsmede de functionaliteit van het systeem negatief beïnvloeden.

18

### Functie

- De Spanningsverzorging REG, AC 24 V/1 A dient voor het voeden van EIB-toestellen waarvoor een voedingsspanning van 24 V AC vereist is, zoals b.v. EIB weerstation of analoge ingang en uitgang. Tevens kunnen hiermee andere sensors en hun verwarmingen gevoed worden, voor zover de toegestane uitgangsstroom van de voeding niet wordt overschreden.
- Voor gemakkelijke aansluiting beschikt het toestel over twee intern verbonden 24-V-uitgangen.
- De voeding is uitgerust met een thermoschakelaar en is derhalve in beperkte mate kortsluitvast.

19

### Montage



#### Veiligheidsinstructie

Het gebruik van andere dan de door Merten goedgekeurde verbinding sleidingen is verboden en kan de elektrische veiligheid alsmede de functionaliteit van het systeem negatief beïnvloeden.

Vastklikken op DIN-rail 35 x 7,5 mm conform DIN EN 50022.

20

### Aansluiting (afbeelding 1)

L en N: Aansluiting primaire zijde  
netspanning 230 V AC  
24 V AC: Aansluiting secundaire zijde 24 V AC

21

### Technische gegevens

Primaire spanning: 230 V AC  $\pm 10\%$ , 50 - 60 Hz  
Secundaire spanning: 24 V AC  $\pm 10\%$   
Uitgangsstroom: max. 1 A  
Inschakelduur: 100%  
Kortsluitvastheid: door thermoschakelaar  
(beperkt kortsluitvast)  
Temperatuur  
Omgeving: -5 °C tot +45 °C  
Opslag/Transport: -25 °C tot +70 °C  
Vochtigheid  
Omgeving/Opslag/  
Transport: max. 93% rel. vo.,  
geen vochtcondensatie

22

#### Behuizing

Beveiligingsgraad: IP 20 conform DIN EN 60529  
Inbouwbreedte: 4 moduul pitches / 70 mm

Aansluiting: Schroefklemmen  
0,5 mm<sup>2</sup> - 4 mm<sup>2</sup> enkeldraads  
0,34 mm<sup>2</sup> - 4 mm<sup>2</sup> fijndraads  
(zonder draadhuls)  
0,14 mm<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup> fijndraads  
(met draadhuls)

Gewicht: ca. 550 g

Technische wijzigingen voorbehouden.

23

### Indicaciones de seguridad



#### ¡Atención!

La instalación y el montaje de aparatos eléctricos solamente debe efectuar un electricista formado. El mismo ha de observar durante los trabajos mencionados las vigentes prescripciones preventivas de accidentes.

En caso de no observar las instrucciones de instalación existe peligro de incendios o de otros peligros.

No está permitido el uso de cables de conexión que no están admitidos por Merten. El uso de cables no admitidos puede repercutir negativamente en la seguridad eléctrica y en la funcionalidad del sistema.

24

### Funcionamiento

- El fuente de alimentación REG, 24 V CA/1 A se usa para alimentar equipos EIB que precisan una tensión de alimentación de 24 V CA, tales como la estación meteorológica EIB o la entrada y la salida analógicas. Además, con el equipo de alimentación se pueden alimentar de corriente también otros sensores así como las calefacciones de los mismos, si no se sobrepasa la corriente de salida del equipo de alimentación.
- Para posibilitar una conexión confortable, el aparato cuenta con dos salidas de 24 V internamente conectadas.
- El equipo de la alimentación de tensión cuenta con un interruptor térmico, por eso es condicionalmente resistente a cortocircuitos.
- 

25

### Montaje



#### Indicación de seguridad

No está permitido el uso de cables de conexión que no están admitidos por Merten. El uso de cables no admitidos puede repercutir negativamente en la seguridad eléctrica y en la funcionalidad del sistema.

Montar a presión en carril omega 35 x 7,5 mm según DIN EN 50022.

26

### Conexión (figura 1)

L y N: conexión lado primario tensión de red (230 V CA)

24 V CA: conexión lado secundario 24 V CA

27

### Datos técnicos

Tensión primaria: 230 V CA  $\pm 10\%$ , 50 Hz a 60 Hz

Tensión secundaria: 24 V CA  $\pm 10\%$

Corriente de salida: máx. 1 A

Duración de conexión: 100 %

Resistente a cortocircuitos: por interruptor térmico (condicionalmente resistente a cortocircuitos)

Temperatura

Ambiente:  $-5\text{ °C}$  a  $+45\text{ °C}$

Almacenamiento/transporte:  $-25\text{ °C}$  a  $+70\text{ °C}$

28

Humedad

Ambiente/almacenamiento

/transporte: máx. 93 % humedad rel., rociado no admisible

Caja

Grado de

protección: IP 20 según DIN EN 60 529

Anchura: 4 módulos / 70 mm

Conexión:

bornes roscados

0,5 mm<sup>2</sup> - 4 mm<sup>2</sup> de un hilo

0,34 mm<sup>2</sup> - 4 mm<sup>2</sup> de hilos finos (sin terminal de conductor)

0,14 mm<sup>2</sup> - 2,5 mm<sup>2</sup> de hilos finos (con terminal de conductor)

Peso:

aprox. 550 g

Reservadas modificaciones técnicas.

29